

XI MUESTRA DE CINE BRASILEÑO
V.O.S.E

**NOVO
CINE**

**MADRID 22-29
NOVIEMBRE**

PALACIO DE LA PRENSA
PLAZA DEL CALLAO, 4

WWW.NOVOCINE.ES
ENTRADA GRATUITA HASTA COMPLETAR AFORO



EMBAJADA
DE BRASIL

NOVO
CINE

FUNDACIÓN CULTURAL
HISPANO-BRASILEÑA FCB

NOVOCINE 2017

Muestra de cine brasileño inédito en V.O.S.E

22-29 de noviembre en Madrid

El NOVOCINE más humano llega a Madrid de la mano de esta XI edición que a través de thrillers, dramas, biopics y comedias se centra en abordar el ámbito de las relaciones personales, familiares y laborales desgranadas en siete cintas que ahondan en los anhelos, esperanzas, miedos y pasiones.

Cuatro películas basadas en historias reales y tres ficciones acercarán al espectador a diferentes tiempos y lugares de Brasil y mostrarán sentimientos y aspectos tan diversos como la paternidad, los temores, los secretos, la frustración, los retos, los celos, la lucha, la esperanza, la venganza, la aceptación, el amor y, en algunas ocasiones, el humor.

Tras consolidarse en España como muestra de referencia del cine actual de Brasil con más de 3.000 espectadores en cada edición, el décimo primer NOVOCINE busca llegar al gran público con estas siete propuestas cinematográficas que han sido elogiadas y premiadas por los espectadores y la crítica en prestigiosos festivales internacionales.

La vida de Elis Regina, figura fundamental de la música brasileña; la historia de una familia que decide trasladarse a la recién construida Brasilia para emprender una nueva vida; un equipo médico que funciona al límite y debe tomar decisiones como un todo; un matrimonio en el que cada uno esconde un oscuro secreto; un padre que debe asumir la discapacidad de su hijo recién nacido; una hija con una difícil herencia; y un novio traicionado que decide vengarse son solo algunas de las pinceladas de las tramas que nos acompañarán este año y que muestran cómo refleja el cine brasileño la complejidad de las relaciones humanas.

Organizada por la Embajada de Brasil y por la Fundación Cultural Hispano-Brasileña, NOVOCINE 2017 llegará a las pantallas madrileñas de forma totalmente gratuita en noviembre, como ya viene siendo habitual, extendiéndose del 22 al 29 de dicho mes.

22-29 de noviembre: muestra NOVOCINE en el cine Palacio de la Prensa

La muestra comenzará el miércoles 22 con la proyección de **Elis**. Biopic de Hugo Prata que rinde homenaje a la figura de Elis Regina, una de las mejores cantantes brasileñas de todos los tiempos, narrando desde sus comienzos hasta el final de su corta pero intensa carrera. Una carrera en busca de cambios, reinenciones y de lucha contra sus propios temores y demonios, que coincidió con la época de la dictadura militar brasileña.

La cinta, que ha conquistado los galardones de Mejor Película, según el jurado popular, y de Mejor Actriz en el Festival de Gramado, ha sido además la gran triunfadora del Gran Premio del Cine Brasileño haciéndose con los reconocimientos de Mejor Actriz, Mejor Fotografía, Mejor Película de Ficción, Mejor Dirección de Arte, Mejor Banda Sonora Original, Mejor Sonido, Mejor Maquillaje y Mejor Vestuario.

También ambientada en la época de la dictadura militar y basada en la novela autobiográfica y homónima del escritor Luiz Fernando Emediato, **O outro lado do paraíso** aborda las relaciones familiares y el espíritu de superación a través de la narración del viaje emprendido por el autor con su familia a Brasilia cuando tenía 12 años por decisión de su padre, Antonio Trindade, un brasileño soñador que veía en la recién estrenada capital, aún en construcción, una oportunidad para progresar. La historia tiene lugar a principios de 1963, cuando la agitación social y la amenaza de golpe de estado militar tienen a todo el país en tensión. El golpe acaba con las expectativas y los sueños de Antonio y de su familia.

La película se ha hecho con el Premio Radio Exterior de España del Festival Latinoamericano de Cataluña a la obra que mejor refleja la realidad latinoamericana y con los reconocimientos de Mejor Película, Mejor Actriz de Reparto y Mejor Película según el Jurado Popular Joven en el Festival Latinoamericano de Trieste (Italia). Además, ha ganado el Premio del Público a la Mejor Película en el Festival de Gramado y ha arrasado en el Festival de Brasilia haciéndose con el Trofeo Cámara Legislativa, el premio del Público a la Mejor Película, y los galardones de Mejor Actor, Mejor Actriz y Mejor Guion.

Pequeno segredo también se basa en hechos reales, en este caso para contar tres historias interligadas en torno a una niña y a un secreto. La obra muestra cómo la esperanza, los sueños y el destino pueden unir a personas de diferentes partes del mundo.

La película fue la cinta escogida por el Ministerio de Cultura de Brasil para representar a Brasil en los Oscar 2016 y se hizo con el galardón de Mejores Efectos Visuales del Gran Premio del Cine Brasileño.

La última de las obras que se basa en una historia real y en una novela, en este caso de Cristovão Tezza, es **O filho eterno** que narra la historia de Roberto, escritor en ciernes que está ilusionado con el nacimiento de su primogénito. Estando aún en el hospital le anuncian que su hijo, Fabrício, tiene síndrome de Down. La noticia provoca en Roberto una maraña de emociones contradictorias y conflictos que acaban afectando a su trabajo y a su relación matrimonial con Claudia. A lo largo de 12 años, entre obstáculos, conquistas y descubrimientos, se revela el significado de la paternidad.



EMBAJADA
DE BRASIL

NOVO
CINE

FUNDACIÓN CULTURAL BRASILEÑA **FCB**

Sob pressão es la primera de las cintas de ficción que se proyectarán en esta edición y muestra un día de trabajo de los médicos de un hospital público en el que deben enfrentarse a una difícil decisión cuando tres pacientes en estado grave precisan de ayuda al mismo tiempo. Con pocos recursos, deciden atender a todos y lidiar con las presiones sociales provocadas por esta situación.

La cinta se ha hecho con los galardones de Mejor Actor y de Mejor Actor de Reparto del Festival de Río 2016, además de participar en el Festival de la Habana.

O silêncio do céu, también ficción, aborda las relaciones de pareja a partir de dos oscuros secretos, el de Diana, que ha sido víctima de una violación dentro de su propia casa, y el de Mario, su marido, que también tiene algo que esconder. El silencio que se apodera del matrimonio a lo largo de los días se transforma poco a poco en una peculiar forma de violencia.

Protagonizada por Leonardo Sbaraglia, la película ha conquistado los premios de Mejor Diseño de Sonido, Mejor Película y Premio Especial del Jurado del Festival de Gramado.

La última de las cintas de ficción que se podrán disfrutar en NOVOCINE es **La vingança**, una divertida comedia protagonizada por Caco, un joven que planea sorprender a su novia pidiéndole matrimonio, pero la sorpresa se la lleva él al encontrarla en los brazos de un reputado chef argentino. Su mejor amigo, Vadão, le arrastra a realizar un viaje en coche por Argentina para tomarse la revancha. Vadão está muy animado con la aventura pero Caco solo piensa en cómo recuperar a su exnovia. Las cosas no salen como esperan.

La película ha participado del Festival de Río, de la 40ª Muestra de São Paulo, del Recontre du cinema sud americaine de Marseille y del Cleveland IFF.

Todas las actividades de NOVOCINE son de entrada gratuita.

En la inauguración, el 22 de noviembre en el Cine Palacio de la Prensa, se sorteará un billete de avión para dos personas Madrid- Salvador de Bahía.

Hugo Prata, director de Elis, que estará presente en la inauguración, ofrecerá también una charla gratuita el día 21 a las 18:30h en la Escuela Oficial de Idiomas de Jesús Maestro

Más información, acceso a materiales gráficos y fichas de las películas disponible en:

www.novocine.es

Información general y entrevistas:

Lorena Á. de Sotomayor Parres. Embajada de Brasil

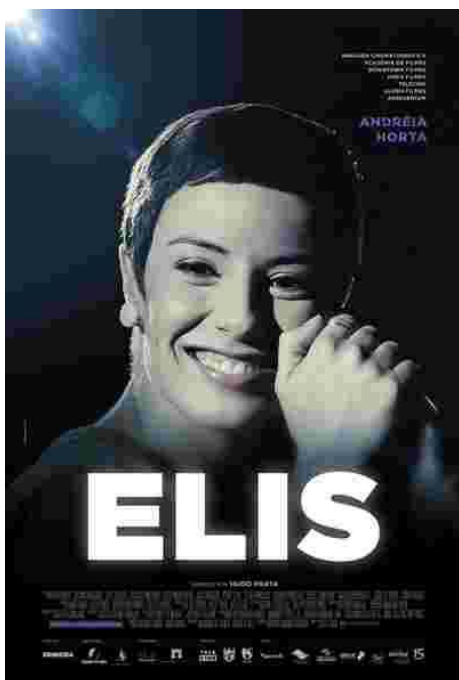
Tel: 91-3199671 - Mail: prensa.madrid@itamaraty.gov.br

CON EL APOYO DE



PELÍCULAS NOVO CINE 2017

ELIS



Brasil 110 min, biopic (+14 años)

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=GbgVYW8pZmg>

Sinopsis

La vida de Elis Regina, una de las mejores cantantes brasileñas de todos los tiempos, contada desde sus comienzos hasta el final de su corta pero intensa carrera. Una carrera en busca de cambios, reinenciones y lucha contra sus propios temores y demonios personales en plena dictadura militar brasileña.

Ficha técnica

GÉNERO:	Biopic
DIRECTOR:	Hugo Prata
DURACIÓN:	110 min
CLASIF. INDICATIVA:	14 años
PRODUCCIÓN:	Bravura Cinematográfica, Academia de Filmes, Globo Filmes
DISTRIBUCIÓN:	MPM
GUIÓN:	Luiz Bolognesi, Hugo Prata, Vera Egito
REPARTO:	Andréia Horta, Gustavo Machado, Caco Ciocler, Lúcio Mauro Filho, Júlio Andrade, Zé Carlos Machado.



Diretor- Hugo Prata



Hugo Prata nació en abril de 1965, en el momento de la consagración de Elis Regina con *Arrastão* en el Festival de la TV Excelsior. Apasionado de la música, tiene una destacada carrera en la producción de videoclips. Formó parte del equipo que introdujo la MTV en Brasil y ha firmado trabajos para algunos de los principales artistas brasileños. Ahora se estrena en el cine con el biopic *Elis*.

Festivales y premios

- Mejor Película - Jurado Popular – Festival de Gramado
- Mejor Actriz – Festival de Gramado
- Gran Premio del Cine Brasileño:

Mejor Actriz (Andréia Horta)

Mejor Fotografía

Mejor Película de ficción

Mejor Dirección de arte

Mejor Banda sonora original

Mejor Sonido

Mejor Maquillaje

Mejor Vestuario

O OUTRO LADO DO PARAISO



Brasil 100 min, drama (+10 años)

<http://www.outroladodoparaiso.com.br/>

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=4AukjuFpY8w>

Sinopsis

Esta película se basa en el libro autobiográfico del escritor Luiz Fernando Emediato, que tenía 12 años cuando su padre Antonio Trindade, un brasileño soñador, decide trasladarse con su familia a Brasilia, la recién estrenada capital aún en construcción a principios de 1963, cuando la agitación social y la amenaza de golpe de estado militar tienen a todo el país en tensión. El golpe acaba con las expectativas y sueños de Antonio y su familia.

Ficha técnica

GÉNERO:	Drama
DIRECTOR:	André Ristum
DURACIÓN:	100 min
CLASIF. INDICATIVA:	10 años
PRODUCCIÓN:	Nilson Rodrigues y Luiz Fernando Emediato
EMP. PRODUCTORA:	Mercado Filmes y Geração Entretenimento
DISTRIBUCIÓN:	Europa Filmes
GUIÓN:	Marcelo Muller (guión original), Ricardo Tiezzi, André Ristum y José Rezende.
REPARTO:	Eduardo Moscovis, Davi Galdeano, Simone Iliescu, Maju Souza, Flavio Bauraqui, Simone Iliescu, Adriana Lodi.

Director – André Ristum



Comenzó a trabajar en el cine en Italia en 1991 y en 1995 fue ayudante de dirección de Bernardo Bertolucci en “Belleza Robada”. Al año siguiente fue ayudante de dirección de Rob Cohen, en “Daylight”. En 1997 se trasladó a Nueva York a estudiar cine en la School of Continuing Education en la New York University. Desde 1998 ha dirigido varios cortos y largos documentales premiados: “Pobres por um dia”, “Homem voa?” (Mejor dirección en la Muestra de Goiânia y Mejor película en el Festival de Campo Grande), “Tempo de resistência”, “De Glauber para Jirges” (seleccionado Hors Concours en el Festival de Venecia y ganador de varios premios en Brasil), “14 Bis”

(Mejor Película en la Muestra de Muestra de Goiânia y en el Festival de Cabo Frio) y “Nello’s” (ganador del Premio Canal Brasil en el Festival É Tudo Verdade).

En 2011 estrenó su primer largo de ficción, “Meu País” que ganó seis premios en el Festival de Brasilia de Cine Brasileño, entre ellos el de Mejor Director y el del público a la Mejor Película, y Mejor Película de 2011 en el “Prêmio FIESP-SESI de Cinema” de 2012.

Festivales y premios

- Premio Radio Exterior de España a la película que mejor refleja la realidad latinoamericana en el Festival Latinoamericano de Cataluña.
- Mejor Película, Mejor Actriz (Maju Souza) y Mejor Película según el Jurado Popular Joven en el Festival Latinoamericano de Trieste (Italia).
- Premio del Público a la Mejor Película en el Festival de Gramado
- Festival de Brasilia:

Trofeo Cámara Legislativa
Premio del Público a la Mejor Película
Mejor Actor (Davi Galdeano)
Mejor Actriz (Simone Iliescu)
Mejor Guión

PEQUENO SEGREDO

A HISTÓRIA QUE INSPIROU O FILME



PEQUENO SEGREDO

UM AMOR MAIOR QUE A VIDA



HELOISA SCHURMANN

Dirigido por DAVID SCHURMANN

JULIA LEMMERTZ MARCELLO ANTONY FIONULLA FLANAGAN MARIA FLOR



Brasil, 108 min, drama (+10 años)

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=cPrqge9Ms_0

Sinopsis

Basada en una historia real, en esta película se cuentan tres historias interligadas en torno a una niña y un secreto, y se muestra cómo la esperanza, los sueños y el destino pueden unir a personas de diferentes partes del mundo.

Ficha técnica

GÉNERO:	Drama
DIRECTOR:	David Schurmann
DURACIÓN:	108 min
CLASIF. INDICATIVA:	10 años
PRODUCCIÓN:	Diamond Films
PRODUCTOR:	João Roni Garcia
GUIÓN:	Marcos Bernstein
REPARTO:	Júlia Lemmertz, Maria Flor, Marcello Antony, Fionulla Flanagan



Director – David Schürmann



Nacido en 1974 en Florianópolis, Santa Catarina, se enamoró del cine a los 13 años al recibir una cámara de regalo. Schürmann pasó su infancia en un velero navegando alrededor del mundo hasta los 15 años, cuando decidió desembarcar en Nueva Zelanda para estudiar cine y televisión. Comenzó sus estudios en la *Auckland University of Technology* y se graduó en Cinematografía y Dirección por la *South Seas Film and Television School*.

Recién acabados sus estudios se le invitó a dirigir el programa *InFocus NZ*, una serie de televisión dirigida al público joven que consiguió premios internacionales y reconocimiento nacional. Después centró su carrera en películas documentales y proyectos para televisión. Volvió a Brasil en 1997 para dirigir una serie de 34 capítulos para TV Globo y el largometraje *O Mundo*

em duas voltas, ganador de 4 premios internacionales a la mejor película. Recientemente ha dirigido *Desaparecidos*, un revolucionario proyecto y película transmedia, y la coproducción internacional *U-513 Em busca do lobo solitário*.

Premios y festivales

- Película escogida por el Ministerio de Cultura de Brasil para representar a Brasil en los Oscars 2016.
- Mejores efectos visuales en el Grand Premio del Cine Brasileño.

O FILHO ETERNO



Brasil, 86 min, drama (+12 años)

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=ceccPZIBllw>

Sinopsis

Roberto, escritor en ciernes, está ilusionado con el nacimiento de su hijo. Sin embargo, estando en el hospital descubre que tendrá que acostumbrarse a una nueva realidad: ser padre de Fabrício, un niño con síndrome de Down. La noticia provoca en Roberto una maraña de emociones contradictorias y conflictos que acaban afectando a su trabajo y a su relación matrimonial con Claudia. A lo largo de 12 años, entre obstáculos, conquistas y descubrimientos, se revela el significado de la paternidad. Esta película se basa en la obra homónima de Cristovão Tezza.

Ficha técnica

GÉNERO:	Drama
DIRECTOR:	Paulo Machline
DURACIÓN:	86 min
CLASIF. INDICATIVA:	12 años
PRODUCCIÓN:	RT Features, Camisa Treze Produções Artísticas Globo Filme
PRODUCTOR:	Rodrigo Teixeira
DISTRIBUCIÓN:	RT Features
GUIÓN:	Leonardo Levis
REPARTO:	Marcos Veras, Débora Falabella, Pedro Vinícius, Uyara Torrente, Zeca Cenovicz

Director - Paulo Machline



Nació en São Paulo en 1967. En 1999 escribió, dirigió y produjo su primer corto, *Uma história de futebol*, por el que recibió más de 20 premios nacionales e internacionales entre los que destaca el Oscar al Mejor Cortometraje en 2001. En 2003 dirigió la serie *Petit Myths Urbains* para la TV francesa. En 2009 dirigió *Natimorto*, su primer largometraje, adaptación del libro homónimo de Lourenço Mutarelli. En 2014 dirigió el largometraje *Trinta* y algunos episodios serie de TV de HBO PSI. Actualmente se prepara para dirigir algunos episodios de la serie *O Hipnotizador*.

Premios y festivales

Festival de Rio de Janeiro

SOB PRESSÃO



Brasil, 90 min, Drama (+14 años)

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=hLEgrYW07ho>

Sinopsis

En un día bastante tenso los médicos de un hospital público, acostumbrados a la dura realidad, tienen que enfrentarse a una difícil decisión cuando tres pacientes en estado grave precisan de ayuda al mismo tiempo. Con pocos recursos, deciden atender a todos y lidiar con las presiones sociales provocadas por esta situación.

Ficha técnica

GENERO:	Drama
DIRECTOR:	Andrucha Waddington
DURACIÓN:	90 min
CLASIF. INDICATIVA:	14 años
PRODUCCIÓN:	Conspiração Filmes, Globo Filmes
PRODUCTOR:	Andrucha Waddington, Guel Arraes y George Moura
DISTRIBUIDORA:	H2O Films
GUION:	Renato Fagundes y Leandro Assis
REPARTO:	Júlio Andrade, Ícaro Silva, Marjorie Estiano, Andréa Beltrão, Stepan Nercessian



Diretor- Andrucha Waddington



Waddington es uno de los directores más importantes del cine brasileño por cintas como *Eu Tu Eles* (Festivales de Cannes y Sundance 2000 y candidata de Brasil para los Oscars); *Casa de Areia* (Festivales de Berlín y Sundance 2005); la coproducción hispano-brasileña *Lope* (Festival de Venecia 2011 y ganadora de dos Goyas) y el éxito de público

Os Penetras, vista por más de 2,5 millones de espectadores en 2012.

Premiado en los mayores festivales de publicidad del mundo incluyendo Cannes, Londres y Nueva York, es uno de los directores de publicidad de Brasil más disputados. Dirige campañas para marcas nacionales e internacionales muy conocidas. Su extensa carrera incluye también la dirección de videoclips premiados para los mayores artistas de la Música Popular Brasileira (MPB), documentales para cine y TV, series de TV y, más recientemente, musicales de teatro. Andrucha Waddington fue director creativo de la ceremonia de inauguración de los Juegos Olímpicos de Río 2016 al lado de Fernando Meireles y Daniela Thomas.

Premios y festivales

- Mejor Actor (Julio Andrade) – Festival de Río 2016
- Mejor Actor de Reparto (Stepan Nercessian) – Festival de Río 2016
- Festival de la Habana

O SILÊNCIO DO CÉU



Brasil, 102 min, thriller (+16 años)

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=frY3iDxzNIE>

Sinopsis

Después de ser víctima de una violación dentro de su propia casa, Diana decide mantener su drama en secreto. Mario, su marido, también tiene algo que esconder. El silencio que se apodera de la pareja a lo largo de los días se transforma poco a poco en una peculiar forma de violencia.

Ficha técnica

GÉNERO:	Thriller
DIRECTOR:	Marco Dutra
DURACIÓN:	102 min
CLASIF. INDICATIVA:	14 años
PRODUCCIÓN:	RT Features/ Camisa Treze
PROCUCTOR:	Rodrigo Teixeira
GUIÓN:	Lucia Puenzo, Sergio Bizzio, Caetano Gotardo
REPARTO:	Leonardo Sbaraglia, Carolina Dieckmann, Chino Darín, Mirella Pascual

Director – Marco Dutra



Integrante del colectivo Filmes do Caixote, Dutra es, además de director, guionista, montador y compositor.

Estudió cine en la Escuela de Comunicación y Arte de la Universidad de São Paulo. Su corto de graduación *O Lençol Branco*, dirigido junto a Juliana Rojas, participó en la Muestra Cinéfondation del Festival de Cannes en 2005. El siguiente corto de la pareja, *Um Ramo*, ganó el Premio Descubrimiento de la Semana de la Crítica, también en Cannes. *Trabalhar Cansa* (2011), su primer largo resultante de su colaboración con Rojas, fue finalista del premio Sundance/NHK y tuvo su estreno mundial en Un Certain Regard del Festival de Cannes antes de pasar por otros muchos certámenes nacionales e internacionales como Sitges (Premio Ciudadano Kane para el Mejor Largometraje), La

Habana (Tercer Premio Coral), Moscú (Mejor Guion), London BFI Festival, Lima (Mejor Actriz), Paulínia (Premio del Jurado) y Brasilia (Mejor Actriz de Reparto).

En 2014 realizó su primer largometraje solo: *Quando Eu Era Vivo*, película de suspense con Antonio Fagundes, Marat Descartes y Sandy Leah, para el que también compuso la banda sonora, y que se exhibió en el Festival de Roma. En codirección con Juliana Rojas ha realizado *As boas maneiras* (Premio Especial del jurado del Festival de Locarno, Suiza). *O Silêncio do Céu* es su tercer largometraje.

Premios y festivales

- Mejor Diseño de Sonido – Festival de Gramado
- Mejor Película – Jurado de la Crítica – Festival de Gramado
- Premio Especial del Jurado – Festival de Gramado

LA VINGANÇA



Brasil/Argentina. 90 min, comedia (+12 años)

Trailer: <https://www.youtube.com/watch?v=ugijUANH5RE>

Sinopsis

Caco planea sorprender a su novia pidiéndole matrimonio, pero la sorpresa se la lleva él al descubrirla infraganti con un argentino. Un reputado chef. El mejor amigo de Caco, Vadão, le arrastra a emprender un viaje en coche a Argentina para tomarse la revancha. Mientras Vadão está muy animado con la aventura, Caco solo piensa en cómo recuperar a su exnovia. Las cosas no salen como esperan...

Ficha técnica

GÉNERO:	Comedia
DIRECTOR:	Fernando Fraiha
DURACIÓN:	90 min
CLASIF. EDADES:	12 años
PRODUCCIÓN:	Querosene Filmes
PRODUCTOR:	João Queiroz
DISTRIBUIDORA:	Patra Spanou Film Marketing & Consulting
GUIÓN:	Pedro Aguiera, Thiago Dottori, Fernando Fraiha, Jiddú Pinheiro, Felipe Sant'Angelo
REPARTO:	Felipe Rocha, Daniel Furlan, Leandra Leal.

Director – Fernando Fraiha



Nacido en São Paulo, estudió arquitectura y administración de empresas y a los 25 años comenzó en el mundo audiovisual editando documentales y trabajando en obras de teatro como productor y video artista. Tras dirigir y escribir cortos, documentales y programas de televisión, ha dirigido su primer largometraje, *La Vingança* (2016).

Fraiha es uno de los socios fundadores de Biônica Filmes. Como productor ha realizado largos como *Os homens são de Marte e é pra lá que eu vou* (2014), película más vista en Brasil en 2014 y ganadora del premio a la Mejor Comedia en el Gran Premio del Cine Brasileño en 2015; y la primera temporada de la serie *PSI*, para HBO Latinoamérica, nominada como Mejor Serie Dramática en los Emmy 2015.

Premios y festivales

- Recontre du cinema sud americaine de Marseille
- Cleveland IFF
- Festival de Rio
- 40ª Muestra de São Paulo